

# دَ تِسَالُونِيكَانُو پِه نُوم دَ پُولوس

## رِسُولِ اَوَّلِ خَطِّ

سلام

۱ ﴿۱﴾ دَ پُولوس، سيلوانوس اَو دَ تيموتیوس له طرف نه، دَ تِسَالُونِيكَانُو دَ جماعت پِه نُوم چِه دَ خُدائے پلار اَو دَ مالک عیسیٰ دے، فضل اَو سلامتی دِ تاسو ته حاصله وی.

### دَ تِسَالُونِيكَانُو دَ ايمان نمونه

۲ ﴿۲﴾ ستاسو ټولو پِه حقله مُونږ همیشه دَ خُدائے شکر کُوو اَو پِه خپلو دُعاگانو کبښے تاسو یادو، ﴿۳﴾ اَو دَ خپل خُدائے پلار پِه حضور کبښے هر وخت یاد گیرنه کُوو چِه څنگه ستاسو دَ ايمان دَ کار، دَ مينے دَ خواری، اَو دَ اُمید پِه صبر کبښے زموږ پِه مالک عیسیٰ مسیح کبښے مطبُوطیږی. ﴿۴﴾ ائے وروڼو! مُونږ ته دا معلومه ده چِه خُدائے تاسو سره مينه لری اَو هغه تاسو دَ خپل ځان دَ پاره غوره کړی یی. ﴿۵﴾ ځکه چِه زموږ زیرے نه یواځے تاسو ته پِه لفظی طور در رسیدلے دے بلکه دَ قُدرت اَو رُوحُ الْقُدُس اَو پِه پوره یقین سره. نو تاسو ته معلومه ده چِه هر کله چِه مُونږ تاسو سره وُو نو مُونږ ستاسو دَ خاطره څنگه ژوندون تیر کړے وو. ﴿۶﴾ اَو تاسو پِه پیر تکلیف دَ رُوحُ الْقُدُس پِه خوشحالی کبښے کلام قبول کړو اَو زموږ اَو دَ مالک پیروی مو وکړله، ﴿۷﴾ بلکه تر دے چِه دَ مکدونیه اَو اخیه ټولو ایماندارانو له پِه طور

دَ نمونے شوی. ﴿۸﴾ حُکھ چہ ستاسو له طرفه نَه یواخے په  
مکدونیه اُو په اخیه کبسه دَ مالک کلام خور شو بلکه  
ستاسو ایمان چہ په خُدائے دے په هر خائے داسے مشهور  
شوی دے چہ زمونږ دَ وینا خه حاجت په کبسه نسته. ﴿۹﴾  
حُکھ چہ هغوی په خپله زمونږ ذکر کوی چہ ستاسو په طرف  
زمونږ راتلل څنگه وُو، تاسو دَ بتانو نه راواړیدئ اُو خُدائے  
ته راوگرزیدئ، دَ دے دَ پاره چہ دَ ژوندی اُو حقیقی خُدائے  
عبادت وکړئ، ﴿۱۰﴾ اُو دَ هغه دَ زوئے دَ آسمان نه دَ راتلو په  
انتظار اوسئ چہ هغه ئے له مړو نه ژوندی کړے دے،  
یعنې عیسیٰ چہ مونږ به دَ راتلونکی غضب نه بچ کړی.

## په تسالونیکه کبسه دَ پولوس خدمت

۲ ﴿۱﴾ ائے ورونو! تاسو په خپله پوهه یئ چہ تاسو ته  
زمونږ راتلل بے فائده نَه شول. ﴿۲﴾ بلکه تاسو ته معلومه ده  
چہ سره دَ دے چہ اول مو په فیلیپی کبسه تکلیفونه تیر کړل  
اُو بے عزته کړے شوی وُو، خو بیا هم مونږ ته په خپل  
خُدائے کبسه دا زړه ورتیا حاصله شوه چہ دَ خُدائے زیرے  
په ډیر اخلاص تاسو ته واوړو. ﴿۳﴾ حُکھ چہ زمونږ  
نصیحت نَه په گمراهی دے، نَه په ناپاکئ اُو نَه په فریب، ﴿۴﴾  
بلکه خه رنگ چہ خُدائے مونږ قبول کړو اُو زیرے ئے مونږ  
ته وسپارلو، دغسے ئے مونږ بیانوو هم، نَه چہ دَ بنی آدم دَ  
خوشحالولو دَ پاره بلکه دَ خُدائے، چہ زمونږ دَ زړونو  
آزمیبت کوی. ﴿۵﴾ حُکھ چہ تاسو ته په خپله معلومه ده اُو  
خُدائے هم گواه دے چہ نَه خو مونږ په کلام کبسه چرے

خوشامندہ کرے دہ اُو نہ مُو دَ حرص پردہ پرے اچولے دہ۔  
 (۶) اُو نہ خو مُونر دَ خلقو نہ دَ عزت طمع لرلہ، نہ ستاسو  
 نہ، اُو نہ دَ بل چا نہ۔ (۷) اگر چہ دَ مسیح دَ رسُولانو پہ طور  
 پہ تاسو بوج اچولے شو، خو خُہ رنگ چہ مور خپل بچی  
 ساتی، دغہ شان مُونر ہم پہ تاسو کبے پیر پہ نرمی  
 اوسیدلی یو۔ (۸) اُو ہغہ رنگ مُونر ستاسو دومرہ مُشتاق  
 شوو چہ نہ یواخے دَ خُدائے زیرے بلکہ خپل خان مو ہم  
 ستاسو دَ خاطرہ ورکولو، دَ دے دَ پارہ چہ تاسو پہ مُونر پیر  
 گران وی۔ (۹) ائے ورونیو! تاسو تہ بہ زموونر خواری اُو  
 کران یاد وی چہ مُونر پہ تاسو دَ نہ بوج کیدو پہ خاطرہ شپہ  
 اُو ورع محنت کاوو چہ تاسو تہ مو دَ خُدائے زیرے آورو۔

(۱۰) تاسو گواہ یی اُو خُدائے دِ ہم گواہ وی چہ تاسو سرہ  
 چہ ایمان راؤرو مُونر خنگہ پہ پاکوالی، راستی اُو دَ بے عیبی  
 سلوک کرے وو۔ (۱۱) نو تاسو تہ معلومہ دہ چہ لکہ خنگہ  
 چہ پلار خپلو بچو تہ نصیحت کوی، دغہ شان بہ مُونر ہم پہ  
 تاسو کبے ہر یو تہ نصیحت کاوو، (۱۲) تسلی بہ مو درکولہ  
 اُو پوہولی بہ مو، دَ دے دَ پارہ چہ ستاسو چلن خُدائے  
 خوشحالوی خوک چہ تاسو خپلے بادشاہی اُو جلال تہ  
 رابلی۔

(۱۳) دَ دے دَ پارہ مُونر ہم ہر وخت دَ خُدائے شکر کوو چہ  
 ہر کلہ دَ خُدائے پیغام زموونر پہ معرفت تاسو تہ درورسیدو  
 نو تاسو ہغہ دَ بنی آدمو دَ کلام پہ شان نہ، بلکہ خنگہ چہ پہ  
 حقیقت کبے دے، دَ خُدائے کلام مو وگنلو اُو قبول مو  
 کرو، اُو پہ تاسو کبے چا چہ ایمان راؤرو، پہ ہغوی کبے

ئے تاثیر ہم وکړلو. (۱۴) آئے وروڼو! تاسو د خدائے د هغه  
 جماعتونو په شان شوی کوم چه په یهودیه کښے د عیسیٰ  
 مسیح دی، ځکه چه تاسو هم د خپل قام د خلقو نه هغه  
 تکلیفونه وزغمل کوم چه هغوی ته د یهودیانو نه رسیدلی وو،  
 (۱۵) چا چه مالک عیسیٰ او نبیان ئے هم ووژل او مونږ ئے  
 رپرولی یو. هغوی د خدائے خوبښ نه دی او د ټولو خلقو  
 مخالف دی. (۱۶) ځکه چه هغوی مونږ غیر یهودیانو ته د  
 خلاصون پیغام د اورولو نه منع کوی د دے د پاره چه د  
 هغوی د گناهونو اورپے همیشه پک وی، لا دا چه آخر غضب  
 پرے نازل شو.

## د پولوس د جماعت بیا ملاقات کولو خواهش

(۱۷) آئے زما وروڼو! کله چه مونږ د لرې مودے د پاره په  
 جسمانی طور له ستاسو نه بیل شو او نه په زړه، نو مونږ پیر  
 په تلوسه ستاسو د بیا لیدلو نور هم کوشش وکړو. (۱۸) د  
 دے د پاره مونږ، یعنی ما پولوس بیا بیا تاسو ته راتلل  
 غوښتل خو شیطان زما لار ونيوله. (۱۹) زمونږ امید او  
 خوشحالی او د فخر تاج څه دے؟ آیا هغه زمونږ د مالک  
 مسیح په وړاندے د هغه د راتلو په وخت به تاسو نه یی څه؟  
 (۲۰) زمونږ جلال او زمونږ خوشحالی خو هم تاسو یی.

۳ (۱) د دے د پاره کله چه مونږ نوره جدائی برداشت نه  
 کړے شوه نو په اتینے کښے مو یواځے پاتے کیدل خوبښ  
 کړل، (۲) او تیموتیوس زمونږ ورور او د مسیح په زیری  
 کښے د خدائے خادم مو د دے د پاره درواستولو چه هغه

تاسو مضبوط ڪري اُو ستاسو دَ ايمان په حقله تاسو له تسلي  
 درڪري، (۳) چه دَ دے مُصیبتُونو په وجه څوک ونه  
 ویریری، ځکه چه تاسو په خپله پوهه یئ چه مُونږ دَ دے دَ  
 پاره مقرر ڪري شوی یو. (۴) بلکه اول هم چه مُونږ تاسو  
 سره وُو نو تاسو ته به مو وئیل چه مُونږ به تکیفونه وزغمو،  
 نو هغسے وشوه اُو تاسو ته هم معلومه ده. (۵) دَ دے دَ پاره  
 هر کله چه ما نور زیات برداشت ونه ڪړے شو نو ستاسو دَ  
 ايمان دَ حال معلومولو دَ پاره مے تیموتیوس درواستوو چه  
 هسے نه چه شیطان تاسو آزمائیلے یئ اُو زمونږ محنت بے  
 فائدے شی.

(۶) خو اوس چه تیموتیوس له تاسو نه بیرته راغے اُو  
 ستاسو دَ ايمان اُو دَ مینے بنے خبرے ئے راوړے، اُو مُونږ  
 ته ئے ووے چه تاسو تل زمونږ خیر غواړئ اُو زمونږ دَ لیدو  
 داسے په تلوسه یئ لکه چه مُونږ دَ ستاسو، (۷) نو ائے  
 وروڼو! مُونږ دَ خپل ټول ڪړاؤ اُو مُصیبت سره ستاسو دَ  
 ايمان په وجه تسلي ومونده. (۸) ځکه چه که اوس تاسو دَ  
 مالک په یووالی کبنے قائم یئ نو مُونږ به تسلي یو. (۹)  
 ستاسو په وجه دَ خپل خدائے په وړاندے چه مُونږ ته څومره  
 خوشحالی حاصله ده، دَ هغے په بدل کبنے مُونږ ستاسو په  
 باب ځنگه په بنه شان سره دَ خدائے شکر کولے شو؟ (۱۰)  
 مُونږ شپه اُو ورځ پیره دُعا کُوو چه تاسو ووینو اُو ستاسو دَ  
 ايمان کمے پوره ڪړو.

(۱۱) اوس زمونږ خدائے اُو پلار په خپله اُو زمونږ مالک  
 عیسیٰ مسیح دَ ستاسو په طرف زمونږ لار سمه ڪړی. (۱۲) اُو

مالِک دِ داسے وکړی چه څنگه چه زمونږ تاسو سره مينه ده، داسے دِ ستاسو په خپلو کښے يو تر بله مينه لری، اؤ دِ ټولو خلقو سره دِ هم زياتېږی اؤ لوئېږی، (۱۳) دِ دے دِ پاره چه ستاسو زړونه دِ داسے مضبوط کړی چه کله چه زمونږ مالِک عيسی دِ خپلو پاکانو سره راشی نو هغه زمونږ دِ خدائے اؤ پلار په وړاندے په پاکوالی کښے بے عيبه وگرزی.

## دِ خدائے دِ خوشحالولو ژوندون

۴ (۱) لنډه دا چه ائے ورؤڼو! مونږ تاسو ته دا خواست کوؤ اؤ دِ مالِک عيسی په نوم تاسو ته نصيحت کوؤ چه څه رنگ چه تاسو زمونږ نه دِ مناسب چال چلن اؤ دِ خدائے دِ خوشحالولو تعليم موندلے وو اؤ څنگه چه تاسو چلن کوئ هم هغسے دِ ترقی ومومئ. (۲) ځکه چه تاسو پوهېږئ چه مونږ تاسو ته دِ مالِک عيسی دِ طرفه څه حکمونه دررسولی دی. (۳) نو دِ خدائے دا مرضی ده چه تاسو پاک شی، يعنې دِ حرامکارئ نه ځان وساتئ. (۴) اؤ په تاسو کښے دِ هر يو خپل وجود په پاکوالی اؤ عزت سره په قابو کښے ساتل زده کړی، (۵) نه دِ شهوت دِ جوشه دِ هغه قومونو په شان چه خدائے نه پيژنی. (۶) ځکه دِ بنځے اؤ سپری په معامله کښے يو سرے دِ هم خپل ورور سره په دے امر کښے زياتے اؤ تگی ونه کړی، ځکه چه مالِک دِ دے ټولو کارونو بدله آخستونکے دے، ځکه خو مونږ تاسو ته اول هم خبردارے درکړے وو. (۷) خدائے پاک مونږ دِ ناپاکئ دِ

پاره نه، بلکه دَ پاکوالی دَ پاره رابلی یو. (۸) نو چه څوک دا  
نۀ منی، هغه انسان نه، بلکه خُدائے نۀ منی چه تاسو له خپل  
رُوحُ القُدس درکوی.

(۹) خو دَ ورورولی په مینه تاسو ته دَ څۀ لیکلو حاجت نِشته  
ځکه چه تاسو په خپلو کبښے دَ مینے تعلیم دَ خدایه مُوندلے  
دے چه یو بل سره مینه لرئ. (۱۰) اَو دَ مکدونیه دَ ټولو  
ایماندارانو سره هم مینه لرئ. مگر ائے وروڼو! مُونږ تاسو ته  
دا نصیحت کُو چه په مخه ترقی کوئ (۱۱) اَو ځنگه چه  
مُونږ تاسو ته حُکم درکړے دے، په قلاړه اوسئ اَو په خپل  
کار کبښے مشغول اَو په خپلو لاسونو دَ محنت کولو په کسب  
کبښے همت کوئ. (۱۲) دَ دے دَ پاره چه دَ غیر ایماندارانو  
سره دَ سرپیتوب سلوک کوئ اَو دَ هیچا مُحتاج مۀ شی.

## دَ مالک راتل

(۱۳) ائے وروڼو! مُونږ دا نۀ غواړو چه دَ هغوی په باب کبښے  
چه مړۀ کبیری تاسو بے خبره پاتے شی، دَ دے دَ پاره چه دَ  
نورو په شان چه نا امیده وی، تاسو غمژن مۀ شی. (۱۴) ځکه  
چه مُونږ ته دا یقین دے چه عیسی مږ شو اَو بیا ژوندے شو،  
نو دغه شان به خُدائے هغه څوک هم چه دَ عیسی په ایمان  
کبښے مړۀ شو ی دی، دَ عیسی په وسیله دَ هغۀ سره راوولی.

(۱۵) ځکه مُونږ تاسو ته دَ مالک دَ کلام په مُطابق وایو چه  
مُونږ څوک چه ژوندی یو اَو دَ مالک تر راتلو پورے به پاتے  
شو خو دَ مږ شوو نه به هیڅ کله هم وړاندے کپرو نه. (۱۶)  
ځکه چه مالک به په خپله دَ آسمان نه دَ چغے، اَو دَ مقربے

فرېښتې د آواز، اَو د خُدائې د بگل د آواز سره راكوزېږي، اَو  
 اول به هغه څوك چه په مسيح كېښې مړه شوي دي راژوندي  
 شي. (۱۷) اَو بيا به مونږ څوك چه ژوندي پاتې يو، د هغوي  
 سره په وريځو كېښې پورته كړې شو د دې د پاره چه په هوا  
 كېښې د مالِك استقبال وكړو، اَو دغه شان به د مالِك سره  
 تل تر تله اوسو. (۱۸) نو تاسو په دې خبرو يو بل له تسلي  
 وركوي.

۵ (۱) نو ائې وروڼو! د دې خبرې هيڅ حاجت نشته چه  
 د وختونو اَو د موقعو په بابت تاسو ته څه وليكلې شي، (۲)  
 ځكه چه تاسو په خپله په دې ښه پوهيږئ چه د مالِك د راتلو  
 ورځ دغه شان راتلونكې ده لكه چه د شپې غل راځي. (۳)  
 څه وخت چه به خلق وائي چه ”سلامتيا اَو امن دې“ هم هغه  
 وخت به په دوي دغه شان ناڅاپي هلاكت راشي لكه اُميدواره  
 ښځه چه په دردونو كېښې شي، اَو هغوي به هيڅ كله بچ نه  
 شي. (۴) خو تاسو ائې وروڼو! په تياره كېښې نه يئ چه هغه  
 ورځ به په تاسو په حيرانتيا لكه د غل راشي. (۵) ځكه چه  
 تاسو ټول د نور اَو د ورځې يئ، مونږ نه د شپې يو اَو نه د  
 تيارې. (۶) نو د نورو په شان اوده پاتې نه شو بلكه ويښ  
 اَو بيدار اوسو. (۷) ځكه چه څوك چه اوده كيږي هغه په  
 شپه كېښې اوده كيږي، اَو څوك چه نشه كيږي هغه په شپه  
 كېښې نشه كيږي. (۸) خو مونږ چه د ورځې يو مونږ بايد  
 بيدار اوسو، اَو د ايمان اَو د مينې زغره آغوستې اَو د  
 خلاصون د اُميد ټوپي په سر كړو. (۹) ځكه چه خُدائې  
 مونږ د غضب د پاره نه، بلكه د دې د پاره مقرر كړي يو چه



مُونِر دَ خپل مالک عیسیٰ مسیح په وسیله خلاصون بیا مُومو. (۱۰) اُو هغه زمونږ دَ خاطر هُککه مږ شو چه که مُونِر بیدار یو یا که اُوده، ټول دَ هغه سره ژوند تیر کړو. (۱۱) نو تاسو یو بل ته تسلی ورکړئ اُو دَ یو بل دَ ترقی سبب جوړ شی، اُو بے شکه چه تاسو داسے کوئ هم.

## آخری نصیحتونه

(۱۲) اُو اُتے وروڼو! مُونِر تاسو ته خواست کُوو، څوک چه په تاسو کښے خواری کوی اُو په مالک کښے تاسو ته لار بنوونکی وی اُو تاسو ته نصیحت کوی دَ هغوی قدر کوئ. (۱۳) اُو دَ هغوی دَ کار په سبب په مینه دَ هغوی عزت کوئ، اُو په خپلو کښے صلح لری.

(۱۴) اُو اُتے وروڼو! مُونِر درته دا نصیحت کُوو چه سُستو خلقو ته خبردارے ورکوئ، کم همتو ته دلase ورکوئ اُو کمزوری راتینگوئ، ټولو سره زغم کوئ. (۱۵) گوری چه څوک دَ بدی په بدله کښے بدی ونه کړی بلکه همیشه په نیکی پسه گرزئ، دَ یو بل سره اُو دَ نورو سره هم.

(۱۶) هر وخت خوشحاله اوسئ. (۱۷) په دعا کښے ناغه مه کوئ. (۱۸) اُو په هر حال کښے شکر کوئ هُککه چه په عیسیٰ مسیح کښے ستاسو په حقله دَ خدائے دغه رضا ده.

(۱۹) دَ رُوْحُ الْقُدُس دَ اثر لرے کولو کوشش مه کوئ. (۲۰) دَ نبوتونو سپکاوے مه کوئ. (۲۱) ټولے خبرے آزمیئ اُو چه کومه خبرے بنے وی هغه راتینگوئ. (۲۲) دَ هر قسم بدی

نه خان ساتئ.

٢٣ خدائے چه د سلامتئ سر چينه دے تاسو د په خپله  
بلکل پاک کړی، او ستاسو روح او خان او تن د زمونږ د  
٢٤ مالک عیسیٰ مسیح تر راتلو پورے پوره بے عیبه وساتی. (٢٤)  
ستاسو رابلونکے رښتونے دے، هغه به هم دغسے کوی.

٢٥ ائے وروڼو! زمونږ د پاره دُعا کوی.

٢٦ په پاکه مینه یو بل ښکل کړئ او ټولو وروڼو ته زمونږ  
سلام ووايئ.

٢٧ زه تاسو ته د مالک په نوم حکم درکوم چه دا خط ټولو  
وروڼو ته واؤروئ

٢٨ زمونږ د مالک عیسیٰ مسیح فضل د تاسو سره وی.

تاسو پوښتنې لری؟ +1 807.700.6699

١٩٩٦ عام © pashtobibles.org

Copyrighted material not for reprint/publishing purposes.